



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Sprach- und Dialekterkennung DIAS Release 3.1

Tutorial für AVS-Mitarbeitende in den Außenstellen

i

Schalten Sie bitte den
Ton an!



Stand: Oktober 2022

Inhalt

1. Welche Neuerungen umfasst DIAS 3.1?
2. Start der Anwendung und Anmeldung
3. Aufbau der Benutzeroberfläche und Navigation
4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung
5. Beispielfall: Sprachaufnahme mit unzureichender Qualität
6. Wiederholen einer Sprachaufnahme
7. Fehlermeldungen

1. Welche Neuerungen umfasst DIAS 3.1 ?

1. Welche Neuerungen umfasst DIAS 3.1 ?

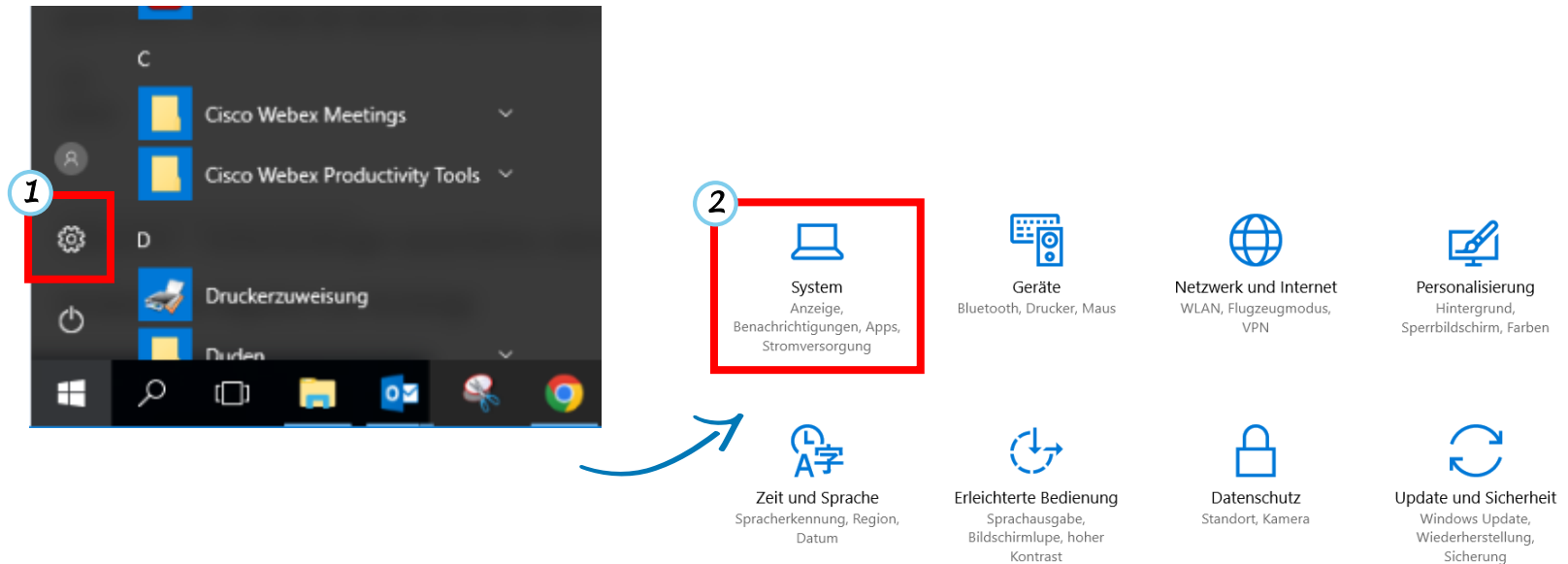
- **Zugriff per Login** (Authentifizierung und Autorisierung) via BAMF Kennung
- **Plausibilisierung** der eingegebenen Stammdaten
- Eingabe der **Stammdaten (AKZ und Personennr.) über DIAS-Weboberfläche** anstelle des Telefonapparats
- Initiieren der **Sprachaufnahme per Rückruf** statt Wahl der DIAS Nummer über Telefonapparat
- **Einsehen und Prüfen des Ergebnisberichts** unmittelbar nach Abschluss der Sprachprobe **in Webanwendung** statt in separater Benutzeroberfläche
- **Automatische Übertragung** des Ergebnisberichts in die MARiS-Akte

Ziele der Neuerungen

- Mit der DIAS 3.1 haben **nur noch berechnigte Personen Zugriff** auf die Anwendung.
- Die Plausibilisierung der Stammdaten trägt zu einer **besseren Datenqualität** bei.
- Der **Ergebnisbericht** muss **nicht mehr händisch** in die MARiS-Akte importiert werden.
- Die **Benutzerfreundlichkeit** der Anwendung wird entscheidend verbessert, weil alle Schritte der Sprachaufnahme über die DIAS-Weboberfläche gesteuert werden können.

2. Start der Anwendung und Anmeldung

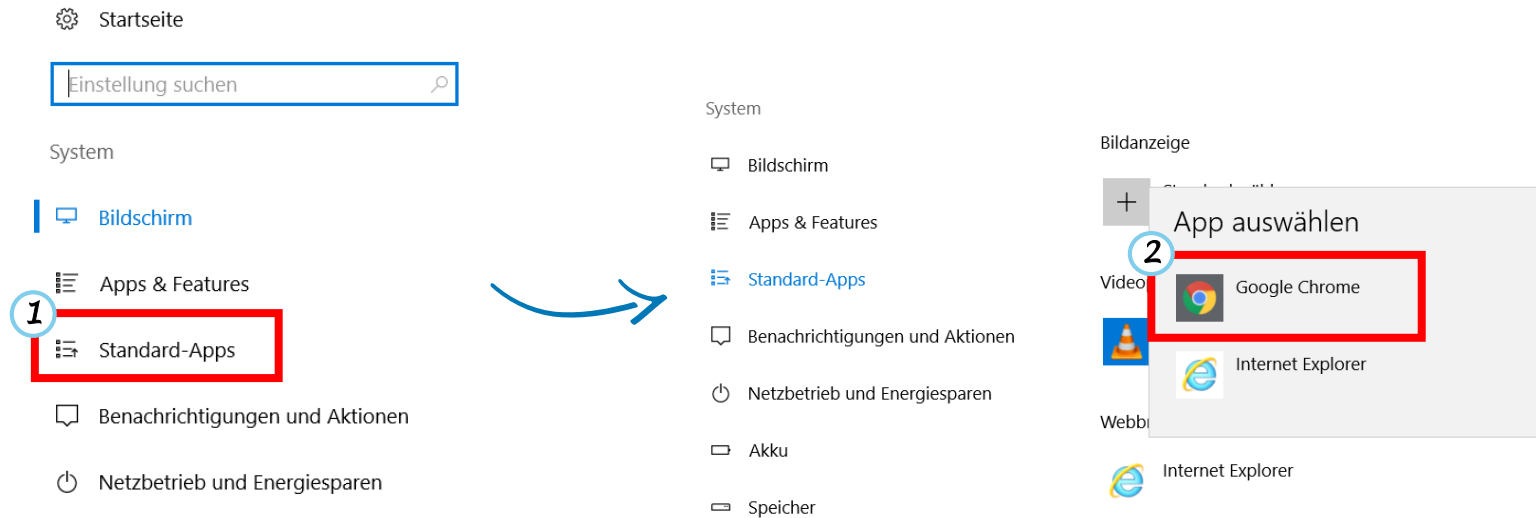
2. Start der Anwendung und Anmeldung



Webbrowser: Schritt 1

- Die DIAS-Webanwendung wurde für den **Webbrowser Google Chrome** entwickelt. Bitte nutzen Sie ausschließlich diesen Webbrowser zur Nutzung von DIAS.
- Falls nicht bereits geschehen, können Sie Chrome als **Standardwebbrowser** festlegen, indem Sie die **Einstellungen** im Startmenü öffnen **1**. Klicken Sie in den Einstellungen auf „**System**“ **2**.

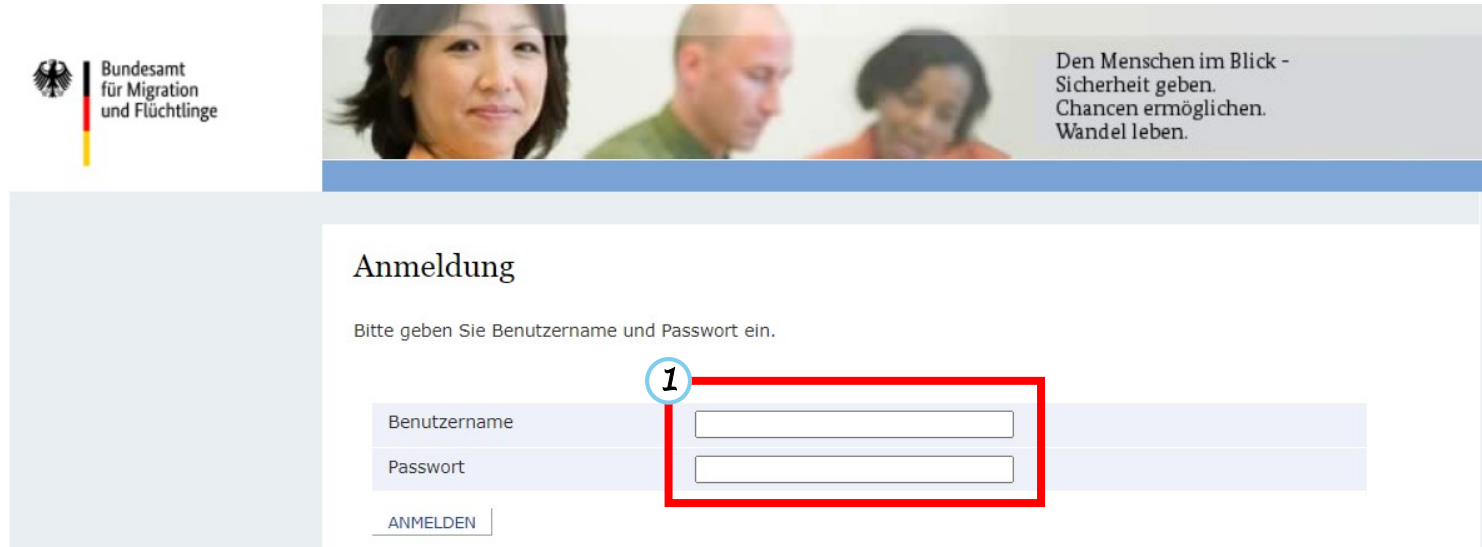
2. Start der Anwendung und Anmeldung



Webbrowser: Schritt 2

- Wählen Sie „**Standard Apps**“ aus ①. Unter dem Punkt „**Webbrowser**“ wird Ihr momentan standardmäßig verwendeter Browser angezeigt. Durch Klick auf den dort aufgeführten Browser können Sie den standardmäßig verwendeten Browser anpassen. Wählen Sie Chrome als Standard-App aus ②.

2. Start der Anwendung und Anmeldung



 Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Den Menschen im Blick -
Sicherheit geben.
Chancen ermöglichen.
Wandel leben.

Anmeldung

Bitte geben Sie Benutzername und Passwort ein.

Benutzername

Passwort

[ANMELDEN](#)

Anmeldung

- Öffnen Sie DIAS durch Eingabe der folgenden URL: [REDACTED]
- Bei Bedarf können Sie diese URL im Browser als Lesezeichen speichern. Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie nicht die URL der DIAS-Anmeldemaske speichern.
- Um Zugriff auf die Anwendung zu erhalten, müssen Sie über Ihre Referatsleitung/ meldeberechtigte Person Ihres Referats per Pendelliste für die Rolle als DIAS-Nutzende/r gemeldet sein.
- Melden Sie sich dann mittels Ihrer **Windows-Kennung und Ihres Passworts** in DIAS an 1.

3. Aufbau Benutzeroberfläche und Navigation

3. Aufbau Benutzeroberfläche und Navigation

BAMF | DIAS

Hallo, Devi Tester ▾

Dialektanalyse

01 02 03 04

Stammdateneingabe Vorbereitung der Sprachaufnahme Sprachaufnahme Ergebnisbericht

Stammdateneingabe

Alle Felder sind Pflichtfelder.

Aktenzeichen ⓘ 1234567

Personennummer ⓘ 1234567

Fortfahren

IT- und Liegenschaft-Ticketsystem: [direkt Ticket erstellen](#) ⓘ

© Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

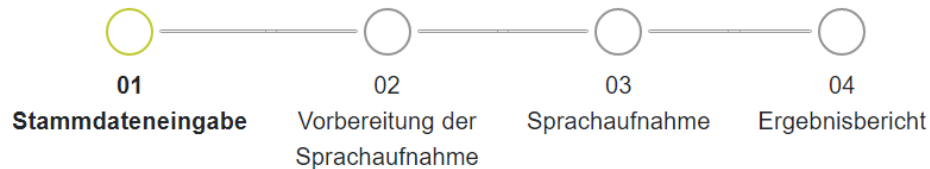
Version 10.10.2022

Startseite

- Nach der Anmeldung gelangen Sie zur **Startseite** der Dialektanalyse. Auf der rechten Seite befindet sich ein **ausklappbares Menü**. Sie haben hierbei die Möglichkeit sich aus dem System abzumelden ①.
- In der **Fußzeile** finden Sie eine Verlinkung auf die **Versionsnummer** ② und das **Ticketsystem** ③.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung



Stammdateneingabe

Alle Felder sind Pflichtfelder.

1

Aktenzeichen ⓘ	Personennummer ⓘ
1234567	1234567

2

Fortfahren

1. Stammdateneingabe

- Als ersten Schritt geben Sie die Stammdaten der antragstellenden Person (Aktenzeichen und Personennummer) 1 ein und klicken anschließend auf „Fortfahren“ 2.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung

BAMF | DIAS Hallo, Devi Tester

01 — 02 — 03 — 04

Stammdateneingabe Vorbereitung der Sprachaufnahme Sprachaufnahme Ergebnisbericht

Stammdateneingabe

1 Alle Felder sind Pflichtfelder.

⊗ **Eingabefehler**

Das eingegebene Aktenzeichen passt nicht zur eingegebenen Personennummer.
Bitte prüfen Sie Ihre Eingaben.

Aktenzeichen ⓘ

Personennummer ⓘ

2

1. Stammdateneingabe – Eingabefehlermeldung

- Das Aktenzeichen und die Personennummer werden in diesem Schritt auf passende Zugehörigkeit validiert. Wenn die eingegebenen Nummern **keine plausible Zuordnung** zu einer antragstellenden Person in MARiS zulassen, erscheint die Hinweismeldung mit der Bitte, die **Eingabe zu prüfen**.
- Bitte **ändern Sie die Eingabe** entsprechend ① und klicken Sie anschließend wieder auf „**Fortfahren**“ ②.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung

BAMF | DIAS Hallo, Devi Tester ✓

01 02 03 04
Stammdateneingabe **Vorbereitung der Sprachaufnahme** Sprachaufnahme Ergebnisbericht

Vorbereitung der Sprachaufnahme

Bitte geben Sie nun das zu beschreibende Bild an die antragstellende Person weiter.
Gehen Sie nach Eingabe der BAMF Durchwahl auf Anrufen und geben Sie den Hörer an die antragstellende Person weiter.

1 BAMF Durchwahl:
Bitte geben Sie eine BAMF Durc...

2 Abbrechen Anrufen

3 Information für Dolmetschende

1. Weisen Sie die antragstellende Person darauf hin, dass sie **mind. 2 Minuten** die vorgelegten Bilder beschreiben soll. Alternativ kann sie auch über ein frei wählbares Thema sprechen (Hobbies, Idole, Lieblingsessen, Sport). Es darf jedoch **nicht über die Fluchtgeschichte** gesprochen werden.

2. Weisen Sie die antragstellende Person darauf hin, während der Sprachaufnahme **keine zusammenfassenden Daten wie Vorname, Familienname, Geburtsdatum**

2. Eingabe der Rufnummer

- Im zweiten Schritt geben Sie die **Rufnummer des Telefonapparats** ein **1**, auf dem Sie die Sprachaufnahme mit der antragstellenden Person durchführen möchten. Die Rufnummer muss eine gültige BAMF Durchwahl sein. Klicken Sie anschließend auf „**Anrufen**“ **2**.
- Unten stehend finden Sie **wichtige Hinweise**, die Sie der Dolmetscherin bzw. dem Dolmetscher zur Übermittlung an die antragstellende Person weitergeben sollten **3**.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung

BAMF | DIAS Hallo, Devi Tester

01 02 03 04
Stammdateneingabe Vorbereitung der Sprachaufnahme **Sprachaufnahme** Ergebnisbericht

Sprachaufnahme

Die Sprachaufnahme wurde gestartet. Sobald das Ergebnis der Dialektanalyse vorliegt, erfolgt eine automatische Weiterleitung auf die Anzeige des Ergebnisberichts.

Abbrechen < Sprachaufnahme wiederholen

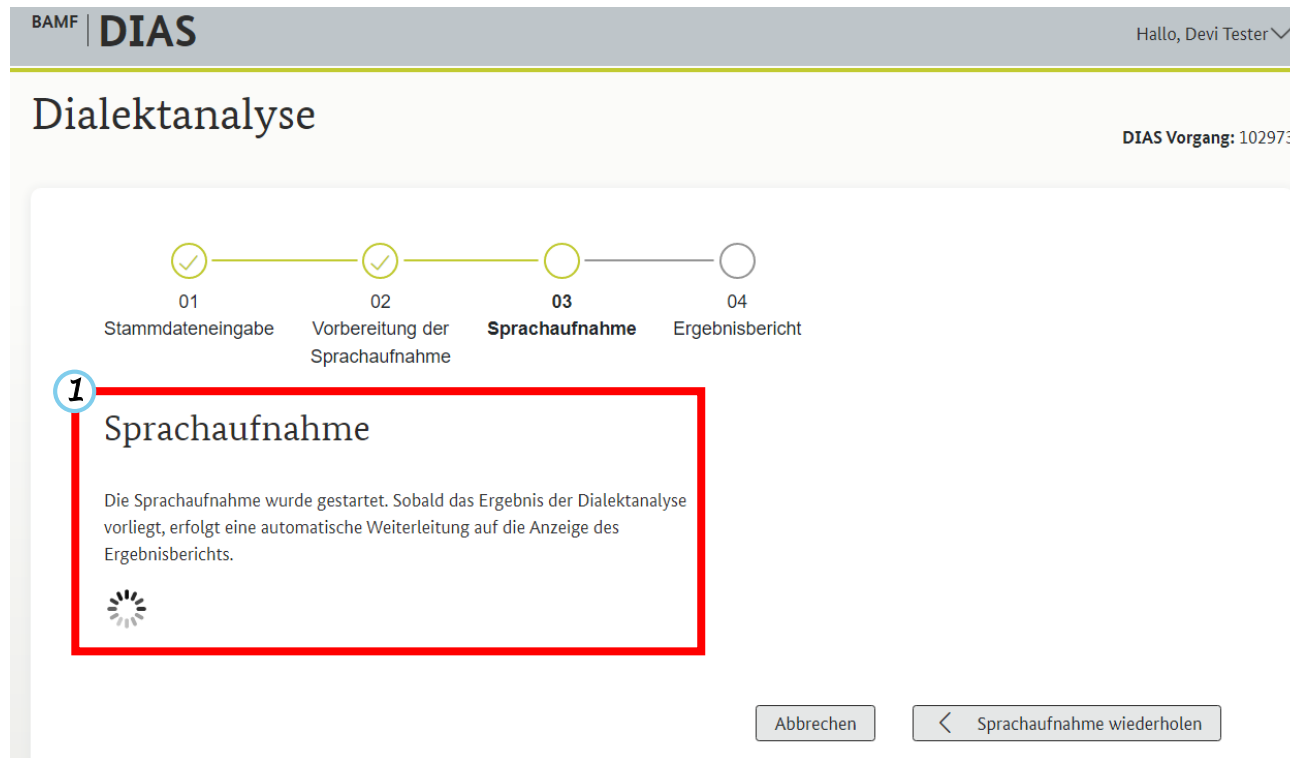
1 Hinweise für die Aufnahme

- Bitte achten Sie darauf, dass die Sprachaufnahme **mind. 2 Minuten** lang sein muss.
- Sie können eine Sprachaufnahme pausieren, indem Sie die Stummschaltung am Telefon aktivieren.
- Sie können eine Sprachaufnahme jederzeit wiederholen. Legen Sie hierzu den Telefonhörer auf und klicken Sie zusätzlich auf „Sprachaufnahme wiederholen“.
- Außerdem können Sie die gesamte Dialektanalyse jederzeit vollständig abbrechen. Legen Sie hierzu den Telefonhörer auf und klicken Sie zusätzlich auf „Abbrechen“.

3. Sprachaufnahme

- Nachdem Sie auf „Anrufen“ geklickt haben, werden Sie vom System auf der eingegebenen Nummer angerufen. Nach einer kurzen Einleitung durch eine Telefonansage reichen Sie den Hörer nach dem Signalton an die antragstellende Person weiter, um eine **Sprachaufnahme von mind. 2 Minuten** aufzunehmen.
- Sie **beenden** die Sprachprobe mit der **Rautetaste**. **Bitte legen Sie den Hörer nicht auf**, sondern folgen Sie der Telefonansage und warten Sie, bis die Verarbeitung der Sprachprobe abgeschlossen ist.
- Unten stehend finden Sie Hinweise **1**, wenn Sie die Sprachprobe **pausieren**, **wiederholen** oder **abbrechen** wollen.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung



4. Ende der Sprachaufnahme

- Nach Beendigung der Sprachaufnahme teilt Ihnen die Telefonansage mit, sobald die Verarbeitung abgeschlossen ist und das Ergebnis vorliegt **1**.
- Sie werden **automatisch** zum Ergebnis **weitergeleitet**.
- Sobald das Ergebnis verfügbar ist, endet der Telefonanruf automatisch.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung

Ergebnisse Sprach-/Dialekterkennung

Sprache ①	Übereinstimmung in Prozent
Arabisch-Maghrebinisch	98,4 %
Andere Sprachen / Dialekte ①	1,6 %

Aufnahmedetails und -qualität

Qualitätskriterium	Messwert	Auswertung	Referenzwert
Aufnahmedauer ①	160,8 Sekunden	keine Angabe	keine Angabe
Netto-Sprachdauer ①	113,95 Sekunden	ausreichend	mindestens 30 Sekunden
Sprach-Rausch-Verhältnis ①	23,32 dB	ausreichend	mindestens 16 dB
Relativer Lautstärkepegel ①	7,32	ausreichend	mindestens 3,6
Sättigungspegel ①	0	ausreichend	maximal 600

Abbrechen

< Sprachaufnahme wiederholen

2

Abschließen und Ergebnisbericht nach MARiS übertragen

5. Ergebnis einsehen und prüfen

- In diesem Schritt können Sie das **Ergebnis der Sprachprobenaufnahme einsehen** und Aufnahmedetails sowie -qualität **prüfen** ①. Achten Sie insb. darauf, ob alle Qualitätskriterien erfüllt sind und als „ausreichend“ ausgegeben werden.
- Wenn die Aufnahmequalität zufriedenstellend ist, klicken Sie anschließend auf „**Abschließen und Ergebnisbericht nach MARiS übertragen**“ ②.

4. Durchführen der Sprach- und Dialekterkennung



6. Automatische Übertragung des Ergebnisberichts

- Im letzten Schritt erhalten Sie die **Bestätigung**, dass der **Ergebnisbericht automatisch** nach **MARiS übertragen** wurde **1**.
- Damit ist der Vorgang abgeschlossen und Sie können sich rechts oben über „**Logout**“ abmelden **2** oder eine neue Sprachaufnahme starten.

5. Beispielfall: Sprachaufnahme mit unzureichender Qualität

5. Beispielfall: Sprachaufnahme mit unzureichender Qualität

Aufnahmedetails und -qualität

1

Qualitätskriterium	Messwert	Auswertung	Referenzwert
Aufnahmedauer ①	41,48 Sekunden	keine Angabe	keine Angabe
Netto-Sprachdauer ①	13,68 Sekunden	nicht ausreichend	mindestens 30 Sekunden
Sprach-Rausch-Verhältnis ①	11,48 dB	nicht ausreichend	mindestens 16 dB
Relativer Lautstärkepegel ①	4,29	ausreichend	mindestens 3,6
Sättigungspegel ①	0	ausreichend	maximal 600

Empfehlungen

2

Qualitätskriterium	Beschreibung
Netto-Sprachdauer	Aufnahmedauer verlängern, kürzere Sprechpausen
Sprach-Rausch-Verhältnis	Hintergrundgeräusche minimieren, keine Freisprecheinrichtung

Hinweise auf unzureichende Qualität

- In diesem Beispiel-Ergebnisbericht sind sowohl die **Netto-Sprachdauer** als auch das **Sprach-Rausch-Verhältnis nicht ausreichend** ①. In der Tabelle finden Sie dies mit „nicht ausreichend“ und in dunkelroter Farbe markiert.
- Weiter unten finden Sie entsprechende **Handlungsempfehlungen** ②. Die Sprachaufnahme sollte in diesem Fall wiederholt werden.

6. Wiederholen einer Sprachaufnahme

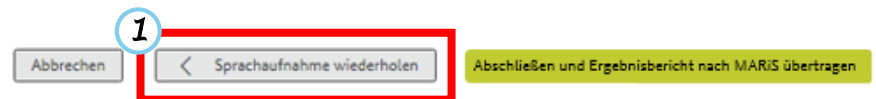
6. Wiederholen einer Sprachaufnahme

Aufnahmedetails und -qualität

Qualitätskriterium	Messwert	Auswertung	Referenzwert
Aufnahmedauer ⓘ	41,48 Sekunden	keine Angabe	keine Angabe
Netto-Sprachdauer ⓘ	13,68 Sekunden	nicht ausreichend	mindestens 30 Sekunden
Sprach-Rausch-Verhältnis ⓘ	11,48 dB	nicht ausreichend	mindestens 16 dB
Relativer Lautstärkepegel ⓘ	4,29	ausreichend	mindestens 3,6
Sättigungspegel ⓘ	0	ausreichend	maximal 600

Empfehlungen

Qualitätskriterium	Beschreibung
Netto-Sprachdauer	Aufnahmedauer verlängern, kürzere Sprechpausen
Sprach-Rausch-Verhältnis	Hintergrundgeräusche minimieren, keine Freisprecheinrichtung



Sprachaufnahme wiederholen

- Bei unzureichender Sprachaufnahmequalität oder wenn andere Probleme auftreten, sollten Sie die Sprachprobe wiederholen. Klicken Sie dazu in der Ansicht des Ergebnisberichts auf „Sprachaufnahme wiederholen“ **1**.

6. Wiederholen einer Sprachaufnahme

① Sprachaufnahme wiederholen ×

Der Ergebnisbericht wird nicht gespeichert.
Möchten Sie die Sprachaufnahme wirklich wiederholen?
Legen Sie hierzu zusätzlich den Telefonhörer auf.

Dialektanalyse fortsetzen **Ja, Sprachaufnahme wiederholen**

BAMF | DIAS

01 02 03 04
Stammdateneingabe Vorbereitung der Sprachaufnahme Sprachaufnahme Ergebnisbericht

Vorbereitung der Sprachaufnahme

Bitte geben Sie nun das zu beschreibende Bild an die antragstellende Person weiter.
Gehen Sie nach Eingabe der BAMF Durchwahl auf Anrufen und geben Sie den Hörer an die antragstellende Person weiter.

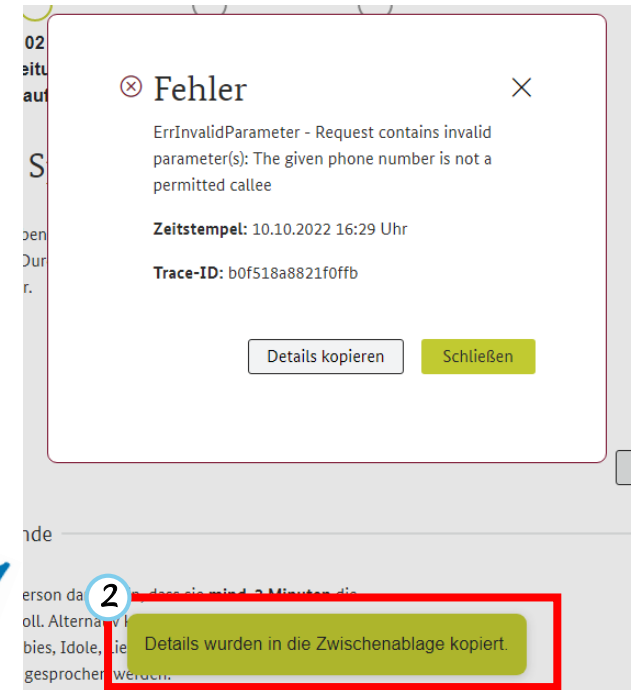
② BAMF Durchwahl:
[Redacted]

Sprachaufnahme wiederholen

- Es erscheint eine Hinweismeldung, in der Sie auf „**Ja, Sprachaufnahme wiederholen**“ klicken ①, um den Vorgang zu starten. Der Telefonhörer muss wieder aufgelegt werden.
- Anschließend gelangen Sie wieder auf die Seite „**Vorbereitung der Sprachaufnahme**“, wobei das Feld „BAMF Durchwahl“ mit der bereits eingegebenen Rufnummer vorbelegt ist. Sie können die Rufnummer bei Bedarf aber auch ändern.
- Eine **erneute Anmeldung** und die **Eingabe von AKZ und Personennummer** der antragstellenden Person ist **nicht nötig**. Diese werden von der vorherigen Sprachaufnahme übernommen.
- Klicken Sie auf „**Anrufen**“ ② und starten Sie mit einer neuen Sprachaufnahme.

7. Fehlermeldungen

7. Fehlermeldungen



Anzeige von Fehlermeldungen

- Es kann vorkommen, dass es bei der Anwendung von DIAS zu **Fehlermeldungen** kommt. In diesen Fällen erscheint die Meldung „**Fehler**“.
- Klicken Sie bitte in der Fehlermeldung auf den grauen Button „**Details kopieren**“ **1**. Anschließend öffnet sich ein **grünes Fenster**, welches anzeigt, dass Details in die Zwischenablage kopiert wurden **2**.

7. Fehlermeldungen

IT- und Liegenschaft-Ticketsystem: **direkt Ticket erstellen.** [IT]

Meine Tickets | **Ticket für IT erfassen** | Raumübersicht | Beamer buchen (Zentrale)

4. Erfassen Sie Freitext zu Ihrem Ticket

Ticketart: Störungsmeldung (Incident)

* Kurzbezeichnung

Beschreibung

Ihr Text
Fehler: Es wurde versucht, einen Vorgang abzuschließen, der bereits abgeschlossen ist.
102975, Zeitstempel: 18.10.2022 11:10 Uhr, Trace-ID: cda6cedc41172e98
Ihr Text

189 von 4000

Erfeldigung bis Datum wieder löschen

Ticketanlage abbrechen **Dokumente anhängen** **Ticket erstellen**

Rückgängig Strg + Z
Wiederholen Strg + Umschalttaste + Z
Ausschneiden Strg + X
Kopieren Strg + C
Einfügen Strg + V
Als unformatierten Text einfügen Strg + Umschalttaste + V
Alles auswählen Strg + A

Anzeige von Fehlermeldungen

- Öffnen Sie bitte im nächsten Schritt das Ihnen bekannte **reguläre IT-Ticket**. Eine **Verlinkung** zum IT-Ticket befindet sich im **Footer** der DIAS Sprachanwendung ①.
- Nach dem **Öffnen des IT-Tickets** können Sie **via Rechtsklick oder Strg + V** den vollständigen Fehlertext in das IT-Ticket hineinkopieren ②. Der Vorteil: Sie müssen **selbst keine Fehlerbeschreibung** vornehmen.
- Diese präzisen Fehlermeldungen anhand von Zeitstempel und Trace-ID ermöglichen dem Support-Team eine **schnelle Problemlösung** und ersparen jeweils eine individuelle Fehlerbeschreibung durch die Anwendenden.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Kontakt

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat 22A
Frankenstraße 210
90461 Nürnberg

E-Mail:

